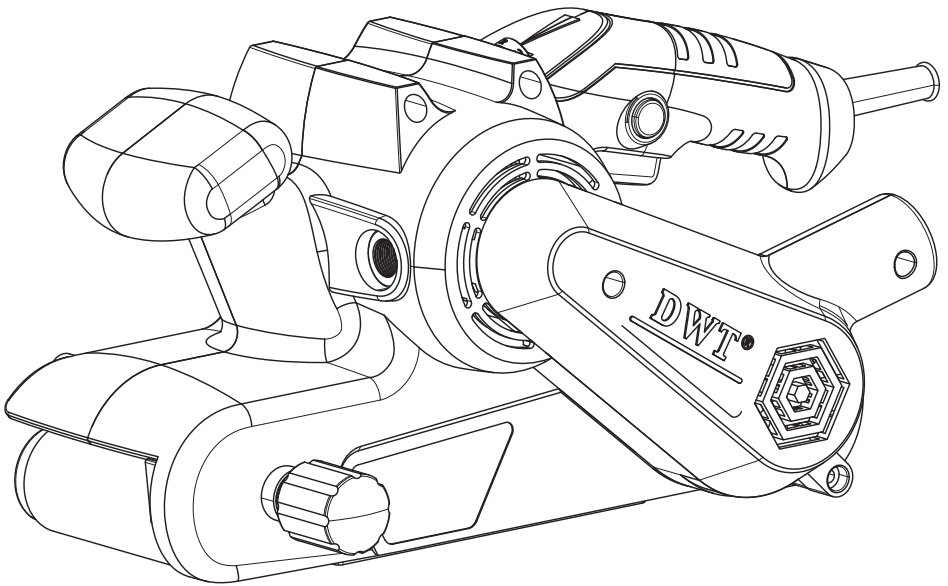


# DWT®

## BSP09-76 V



- en** Original instructions
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ka** ექსპლუატაციის ორიგინალი სახელმძღვანელო

**English**

*Explanatory drawings* ..... pages 3 - 4  
*General safety rules, instructions manual* ..... pages 5 - 9

---

**Русский**

*Пояснительные рисунки* ..... страницы 3 - 4  
*Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации* ..... страницы 10 - 15

---

**Українська**

*Пояснювальні малюнки* ..... сторінки 3 - 4  
*Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації* ..... сторінки 16 - 21

---

**Қазақ тілі**

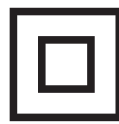
*Түсіндіргіш әлеміштер* ..... беттер 3 - 4  
*Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы* ..... беттер 22 - 27

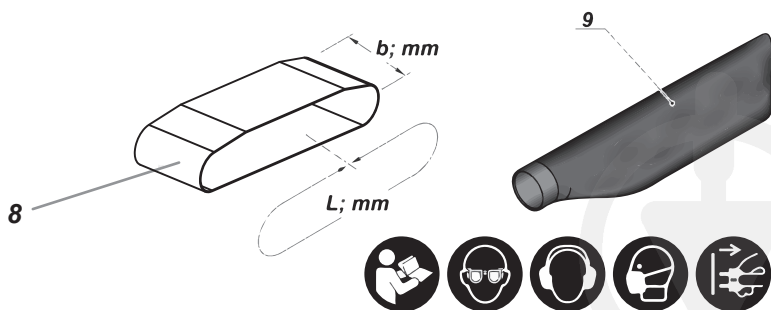
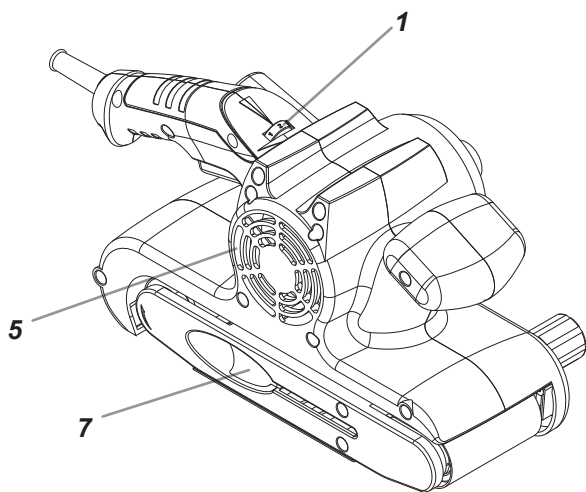
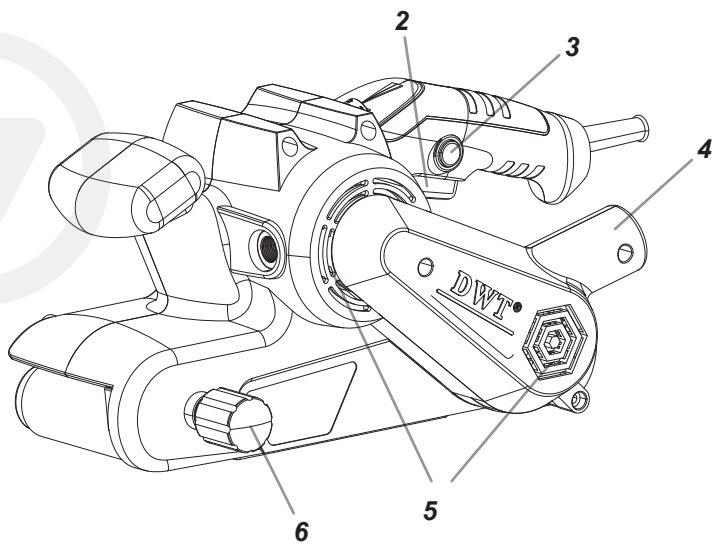
---

**ქართული**

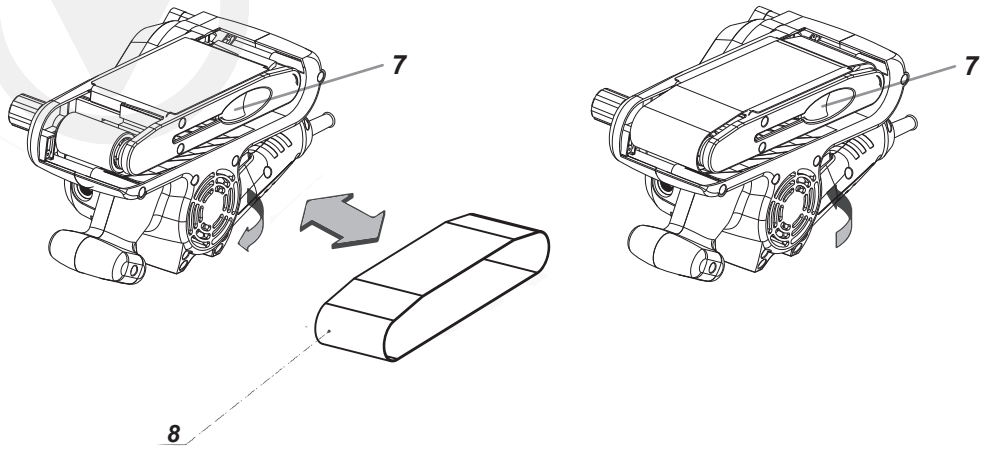
*განმარტებითი სურათები* ..... გვერდები 3 - 4  
*უსაფრთხოების ზოგადი წესები, ინსტრუქციების სახელმძღვანელო* ..... გვერდები 28 - 36

---

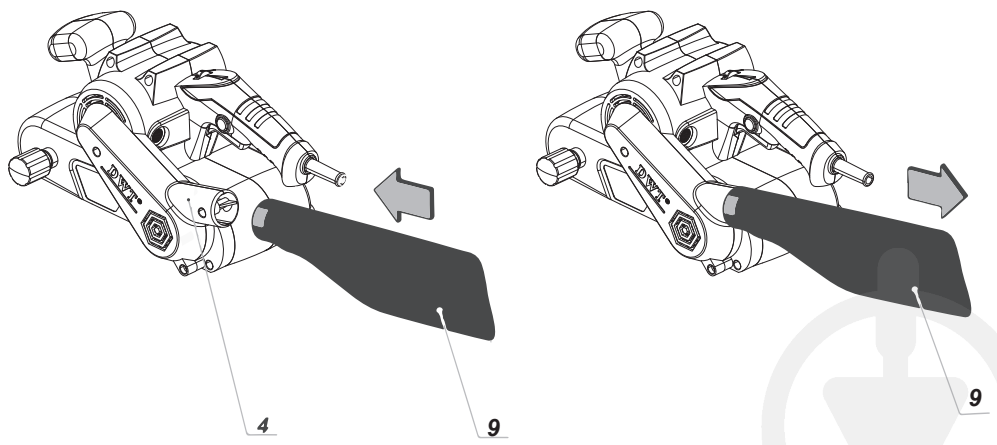





1



2



## Power tool specifications

<b>Belt sander</b>		<b>BSP09-76 V</b>
<b>Power tool code</b>		<b>[220-230 V ~50 Hz]</b>
<b>Rated power</b>	<b>[W]</b>	900
<b>Power output</b>	<b>[W]</b>	350
<b>Amperage at voltage</b>	<b>230 V [A]</b>	3.9
<b>No-load belt speed</b>	<b>[m/min]</b>	200-380
<b>Sanding belt size (L x b)</b>	<b>[mm] [inches]</b>	533 x 76 21" x 3"
<b>Weight</b>	<b>[kg] [lb]</b>	3.1 6.83
<b>Safety class</b>		 / II
<b>Sound pressure</b>	<b>[dB(A)]</b>	89.8
<b>Acoustic power</b>	<b>[dB(A)]</b>	101.1
<b>Weighted vibration</b>	<b>[m/s<sup>2</sup>]</b>	1.88

### Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).



### Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC&2014/30/EU including their amendments and complies with the following standards:

EN 62841-1:2015+A11;  
EN 62841-2-4:2014  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

Certification manager

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland

### General safety rules



**WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!**



**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.**

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. **NOTE!** The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

### Power tool use and care

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power

tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

### Special safety warnings

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### Safety guidelines during power tool operation

- Before starting the operation, remove any metal objects from the material (nails, screw nails, straps, etc.).

- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

- Never use power tools for sanding workpieces that contain magnesium.

- Never use worn, damaged or dirty surfaces belts.

- Turn on your power tool before touching the workpiece being processed.

- Avoid stopping an electric tool motor when loaded.

- During operation watch the position of a power cable (it should always be positioned behind the tool). Do not allow it to whip around your legs or arms.

- Keep your hands at a safe distance from moving parts of the power tool.

- The dust created during the work may be hazardous to one's health, inflammable or explosive, hence one should clean the work place at relevant times and use personal protection means. Always use dust removal / collection appliances (special vacuum cleaner, dust bag).

- When grinding small workpieces too light for reliable fixation, always use clamping appliances.

- Operation may produce sparks and small metal particles, which can cause injury to the operator or to the bystanders. Always wear means of individual protection (goggles and protective mask), as well as arrange your working place in a proper way.

- Do not touch the sanding belt and the surfaces of workpieces during or immediately after working, as they become hot and untouchable to them until they are completely cooled.

- After the power tool is switched off, the sanding belt keeps moving mechanically for some time, therefore put the power tool aside only after the sanding belt is completely immobile.

- When emptying the dust collection device, one should maintain particular caution. Never dispose of the dust in an open fire.



**Warning: the chemical substances contained in dust generated in sanding, cutting, sawing, grinding, drilling and other construction industry activities may result in cancer, congenital deficiency or be harmful to the fertility. The ion of some chemical substances shall be:**

- Before any repair and replacement work to the machine, the power plug must be pulled out firstly.





- The transparent two silicon oxide and other masonry products in the wall bricks and cement; the chromium arsenic (CCA) in wood with chemical treatment. The harm degree of these substances shall depend on the frequent degree of you carrying out these works. If you want to reduce the contact with these chemical substances, please work in the place with ventilation and you shall use the appliances with safety certificates (such as the dust mask designed with tiny dust filter).

**Notice the power voltage:** in power connection, you must confirm that if the power voltage is the same to the voltage marked in the tool's data plate. If the power voltage is higher than the appropriate voltage, the accidents will be resulted to the operators, and at the same time, the tool will be destroyed. Therefore, if the power voltage has not been confirmed, then you shall never plug in arbitrarily. On the contrary, when the power voltage is lower than the required voltage, the motor will be damaged.

## Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	<b>Belt sander</b> Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).
	<b>Serial number sticker:</b> BS ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXXX - serial number.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Double insulation / protection class.

Symbol	Meaning
	Attention. Important.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	During operation, remove the accumulated dust.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

### DWT power tool designation

Belt sanders are designed for dry sanding with high performance. Using the sanding belts of various types can handle a variety of materials - wood, plastic, metal, plaster, paint, etc.

### Power tool components

- 1 Speed selector thumbwheel
- 2 On / off switch
- 3 Lock-on button
- 4 Port for dust removal
- 5 Ventilation slots
- 6 Adjusting screw
- 7 Clamp lever
- 8 Sanding belt \*
- 9 Dust bag \*

\* Optional extra

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

### Installation and regulation of power tool elements

**Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.**



**Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.**

**Mounting / replacement the sanding belt (see fig. 1)**

- Release clamp lever 7 and remove the sanding belt 8.
- Mount a new sanding belt 8. **The direction of the arrows on the inner side of the sanding belt 8 and the power tool should match.**
- Return to the clamp lever 7 in starting position. Lift the sander over the surface being processed and turn it on. The sanding belt 8 is automatically aligned in idle

operating mode. If automatic alignment has not been activated, the sanding belt 8 should be aligned manually with adjusting screw 6.

- Sanding belt 8 should be stored in hanging position. Do not bend sanding belts 8 to avoid damage.

**Mounting / dismantling of the dust bag (see fig. 2)**

During work, always use dust bag 9. One should monitor dust level in dust bag 9 and empty the bag at relevant time, taking the aforesaid pre-cautions.

- To mount, attach the slot of dust bag 9 to the dust removal port 4 (see fig. 2).
- To dismount, remove the slot of dust bag 9 from dust removal port 4.

### Initial operating of the power tool

Always use the correct supply voltage the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

### Switching the power tool on / off

**Short-term switching on / off**

To switch on, press and hold on / off switch 2, to switch off - release it.

**Long-term switching on / off**

**Switching on:**

Push on / off switch 2 and lock it in the position with lock-on button 3.

**Switching off:**

Push and release on / off switch 2.

### Dust suction during the power tool operation



Dust suction allows reducing dust concentration in the air and prevents its accumulation at the workplace.

During prolonged wood machining or when processing materials that produce dusts hazardous to health, the power tool should be connected to a proper vacuum cleaner.

Given power tools may cooperate with the vacuum cleaner only when used with a relevant connector (not included in the set).

One should monitor dust level in the bag and empty the bag at relevant time, taking the aforesaid precautions.

### Design features of the power tool

**Speed selector thumbwheel**

Using speed selector thumbwheel 1, you may select the required sanding belt speed (also during operation). The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials.

When operating your power tool at a low speed for a long time, it has to be cooled down for 3 minutes. To do it, set a maximum speed and leave your power tool to run idle.

## Recommendations on the power tool operation

### Sanding belt selection

Use appropriate sanding belt for different materials or coating being processed. The designation of the sanding belt is specified on the packing. Relevant instructions may be provided by the seller.

Use sanding belts of different grain sizes depending on works performed to guarantee best quality of processing:

- use sanding belt with 40-60 grain size to process wood or rough lumber, and to remove paint or rust from surfaces;
- use sanding belt with 80-120 grain size to smooth insignificant unevenness on wooden surfaces, to sanding mastic, etc.;
- use sanding belt with 180-320 grain size to finish wooden surfaces and to sanding hard wood.

The data above are a recommendation only, the best method to select the grain size for the treated material is practical testing.

### Sanding

**Make a test sanding using a spare piece of the blank part (made of the same material as the material of the blank part) in order to make sure that the sanding belt, grain size and the sanding belt speed have been selected appropriately.**

- Work using the least possible sanding pressure; the power tool own weight is sufficient for a good sanding performance. This gives longer life to the sanding belt, makes the workpiece surface smoother.
- Start sanding after turning the power tool on. Steadily move the power tool forward in overlapping, parallel strokes along the fibres. Transversal sanding affects the quality of processing.
- Particularly when sanding coats of varnish, it is possible that these melt and smear the surface of the workpiece and the sanding belt. Therefore sanding dust must be extracted.
- Worn or torn sanding belt may damage the surface of the workpiece, therefore replace sanding belt when required.

- Do not reuse sanding belt that were previously used for sanding metal for any other materials.

## Power tool maintenance / preventive measures

**Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.**

### Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots 5.

### After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

## Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

## Environmental protection



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English




# Технические характеристики электроинструмента

Ленточная шлифовальная машина

BSP09-76 V

Код электроинструмента

[ 220-230 В ~ 50Гц]

Номинальная мощность	[Вт]	900
Выходная мощность	[Вт]	350
Сила тока при напряжении	230 В [А]	3.9
Скорость движения ленты на холостом ходу	[м/мин]	200-380
Размер шлифовальной ленты (L x b)	[мм] [дюймы]	533 x 76 21" x 3"
Вес	[кг] [фунты]	3.1 6.83
Класс безопасности		 / II
Звуковое давление	[дБ(А)]	89.8
Акустическая мощность	[дБ(А)]	101.1
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	1.88

## Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).



Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС&2014/30/ЕУ

включая их изменения, а также следующим нормам:

EN 62841-1:2015+A11;

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария

## Общие правила техники безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме. **Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

## Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

## Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не исполь-

Русский

**зуйте адаптеры с заземленными электроинструментами.** Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

- **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Это повышает риск поражения электрическим током.

- **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

- **Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен.** Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагрева, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.

- **При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.**

- **Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

## Рекомендации по личной безопасности

- **Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства индивидуальной защиты, такие как пылезастыжная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травмы.

- **Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента.** Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии.

Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.

- **Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления.** Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.

- **Не предпринимайте чрезмерных усилий.** Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- **Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения.** Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.

- **Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.

- **Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом.** Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.

- **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

## Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться пред-

ставляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятора от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

- Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом. Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

### Техническое обслуживание

- **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

### Особые указания по технике безопасности

При выполнении операции, при которой режущая деталь может задеть скрытую электро-

проводку или собственный кабель, держите электроинструмент только за изолированные поверхности захвата. Так как режущая деталь касается провода под напряжением, это может привести к появлению напряжения в открытых металлических частях электроинструмента и стать причиной поражения оператора электрическим током.

### Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

- Перед началом работы удалите из обрабатываемой заготовки металлические объекты (гвозди, шурупы, петли и т.п.).

- Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест.

- Никогда не используйте электроинструмент для шлифования изделий, материал которых содержит соединения магния.

- Запрещается использовать изношенные, надорванные или сильно загрязненные ленты.

- Включайте электроинструмент до соприкосновения с обрабатываемым материалом.

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.

- При работе, следите за положением токоведущего кабеля (он всегда должен находиться позади электроинструмента). Не допускайте обматывания им ног или рук.

- Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся частей электроинструмента.

- Пыль, образующаяся во время работы, может быть вредной для здоровья, легковоспламеняющейся или взрывоопасной, необходимо своевременно производить уборку рабочего места, и использовать средства индивидуальной защиты.

- При обработке мелких заготовок, собственного веса которых недостаточно для надежной фиксации, используйте зажимные приспособления.

- При работе возможен выброс искр и мелких металлических частиц, которые могут нанести травму работающему или окружающим людям. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты (очки, защитная маска), а также соответствующим образом оборудовать рабочее место.

- При работе шлифовальная лента и обрабатываемая поверхность нагреваются, не прикасайтесь к ним до их полного охлаждения.

- После выключения электроинструмента, шлифовальная лента некоторое время продолжает вращаться по инерции, поэтому откладывайте электроинструмент в сторону только после полной остановки шлифовальной ленты.

- Соблюдайте осторожность при опорожнении пылесборного устройства. Запрещается высыпать пыль из пылесборного устройства в открытый огонь.



**Предупреждение:** химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилении, затачивании, сверлении и других видах работ при строгательстве, могут вызвать онкологические заболевания, врожден-

**ные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию.** Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:

- Перед ремонтом и заменой деталей электроинструмента необходимо в первую очередь отключить его от сети.

- Прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной древесине. Степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

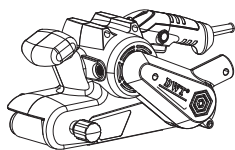
**Обратите внимание на напряжение электропитания:** при подключении напряжение должно соответствовать напряжению, указанному в таблице технических данных электроинструмента. Если напряжение выше соответствующего напряжения, с операторами может произойти несчастный случай, а электроинструмент будет поврежден. Таким образом, если напряжение питания не подтверждено, никогда не включайте электроинструмент, не проверив значение напряжения. Если напряжение питания ниже требуемого, двигатель будет поврежден.

### Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ

Значение



#### Ленточная шлифовальная машина

Участки, обозначенные серым цветом мягкой накладкой (с изолированной поверхностью).



#### Наклейка с серийным номером:

BS ... - модель;  
XX - дата производства;  
XXXXXXX - серийный номер.



Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.



Носите защитные очки.

Символ

Значение



Носите защитные наушники.



Носите пылезащитную маску.



Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.



Направление движения.



Направление вращения.



Заблокировано.



Разблокировано.



Двойная изоляция / класс защиты.



Внимание. Важная информация.



Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.



Во время работы удаляйте образующуюся пыль.



Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

### Назначение электроинструмента DWT

Ленточные шлифовальные машины предназначены для сухого шлифования с высокой производительностью. Использование шлифовальных лент различных типов позволяет обрабатывать

различные материалы - древесину, пластик, металл, шпаклевку, лакокрасочные покрытия и др.

## Элементы устройства электроинструмента

- 1 Регулятор оборотов
- 2 Включатель / выключатель
- 3 Фиксатор включателя / выключателя
- 4 Патрубок для удаления пыли
- 5 Вентиляционные отверстия
- 6 Регулировочный винт
- 7 Зажимной рычаг
- 8 Шлифовальная лента \*
- 9 Пылесборный мешок \*

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входящие в комплект поставки.

## Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепкие элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Установка / замена шлифовальной ленты (см. рис. 1)

- Освободить шлифовальную ленту 8 при помощи зажимного рычага 7, после чего использованную ленту удалить.
- Установите новую ленту 8. **Направление стрелок на внутренней стороне ленты 8 и корпусе инструмента должны совпадать.**
- Зажимной рычаг 7 вернуть в исходное положение. Инструмент поднять с обрабатываемой поверхности и включить. При движении на холостом ходу происходит автоматическое центрирование ленты 8. В случае, если после включения центрирование не произошло, то необходимо произвести центрирование вручную при помощи регулировочного винта 6.
- Шлифовальную ленту 8 хранить только в подвешенном состоянии. Не перегибать ленту 8, это сделает ее непригодной к дальнейшему использованию.

Монтаж / демонтаж пылесборного мешка (см. рис. 2)

При работе всегда используйте пылесборный мешок 9. Следите за наполнением пылесборного мешка 9 и своевременно опорожняйте его, соблюдая вышеописанные меры предосторожности.

- При монтаже наденьте патрубок пылесборного мешка 9 на патрубок для удаления пыли 4 (см. рис. 2).
- При демонтаже снимите патрубок пылесборного мешка 9 с патрубка для удаления пыли 4.

## Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

## Включение / выключение электроинструмента

### Кратковременное включение / выключение

Для включения нажмите включатель / выключатель 2, для выключения - отпустите.

### Включение на длительное время / выключение

#### Включение:

Нажмите включатель / выключатель 2 и зафиксируйте его положение фиксатором включателя / выключателя 3.

#### Выключение:

Нажмите и отпустите включатель / выключатель 2.

## Отсасывание пыли при работе с электроинструментом



Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте.

При длительной обработке дерева или во время обработки материалов, дающих вредную для здоровья пыль, электроинструмент следует подключить к подходящему пылесосу.

Данные электроинструменты могут использоваться с пылесосом, только при наличии подходящего переходника.

Следите за наполнением пылесборного резервуара пылесоса и своевременно опорожняйте его, соблюдая вышеописанные меры предосторожности.

## Конструктивные особенности электроинструмента

### Регулятор скорости

При помощи регулятора скорости 1 можно выбрать необходимую скорость шлифовальной ленты (в том числе и в процессе работы).

Выбор скорости зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлен практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

## Рекомендации при работе электроинструментом

### Выбор шлифовальной ленты

Перед началом работы выберите такой тип шлифовальной ленты, который наилучшим образом подходит к обрабатываемому материалу

или покрытию. Назначение шлифовальной ленты указано на упаковке, вы также можете получить консультацию у продавца.

При выполнении различных видов работ используйте шлифовальную ленту с различной зернистостью, это позволит получить поверхность с нужной шероховатостью:

- для грубой обработки древесины, неструганых досок, удаления краски или ржавчины рекомендуется использовать шлифовальную ленту с зернистостью 40-60;
- для удаления незначительных неровностей поверхностей деревянных заготовок, шлифования грунтовок и т.п. рекомендуется использовать шлифовальную ленту с зернистостью 80-120;
- для окончательного шлифования поверхностей деревянных заготовок, шлифования древесины твердых пород рекомендуется использовать шлифовальную ленту с зернистостью 180-320.

Приведенные выше данные носят рекомендательный характер, наилучшим способом подбора зернистости для обрабатываемого материала является практическое тестирование.

## Шлифование

**Перед началом работы произведите пробное шлифование на ненужном куске заготовки (из того же материала или таким же покрытием, что и обрабатываемая заготовка), чтобы убедиться в правильности выбора типа и зернистости шлифовальной ленты, а также скорости вращения шлифовальной ленты.**

- При работе не оказывайте давления на инструмент. Собственного веса инструмента достаточно для достижения хороших результатов шлифования. Это увеличивает срок службы ленты, поверхность получается более гладкой.
- Начинать шлифование только после включения машины. Машину равномерно перемещать вперед, каждый последующий проход должен перекрывать след предыдущего. При шлифовании обращать внимание на направление волокон, шлифование поперек волокон дает худшие результаты.
- При шлифовании лаковых поверхностей учитывать то, что лаки могут плавиться и забивать шлифовальную ленту. Поэтому при шлифовании таких поверхностей особое внимание обратить на удаление пыли.
- Стертые или надорванные ленты при обработке могут повредить поверхность заготовки,

поэтому необходимо производить своевременную замену.

- Шлифовальной лентой, которой производилось шлифование металла, нельзя обрабатывать другие материалы.

## Обслуживание / профилактика электроинструмента

**Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.**

### Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **5**.

### Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

## Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

## Защита окружающей среды



**Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.**

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать. В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены. Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

**Оговаривается возможность внесения изменений.**

Русский



# Технічні характеристики електроінструменту

Стрічкова шліфувальна машина

BSP09-76 V

Код електроінструмента

[ 220-230 В ~ 50Гц]

Номінальна потужність [Вт] 900

Вихідна потужність [Вт] 350

Сила току при нарузі 230 В [А] 3.9

Швидкість стрічки без навантаження [хв<sup>-1</sup>] 200-380

Шліфувальна стрічка (L x b) [мм] [дюйми] 533 x 76  
21" x 3"

Вага [кг] [фунти] 3.1  
6.83

Клас захисту □ / II

Рівень шуму [дБ(А)] 89.8

Акустична потужність [дБ(А)] 101.1

Рівень вібрації [м/с<sup>2</sup>] 1.88

## Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).



Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЄС & 2014/30/ЄУ

включаючи їх зміни, а також наступним нормам:

EN 62841-1:2015+A11;

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

Менеджер із сертифікації

Wu Cunzhen

Merit Link International AG

Stabio, Швейцарія, 03.09.2019

## Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Уважно вивчіть усі попередження про техніку безпеки й інструкції, пояснювальні малюнки та специфікації, які постачаються разом із електроінструментом. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.

**Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

Термін "електроінструмент", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (провідний) або електроінструменту з живленням від акумулятора (бездротовий).

## Безпека робочого місця

- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. У захаращених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.
- Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або парів.
- Під час роботи електроінструмента не допускайте присутності дітей та інших осіб. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

## Рекомендації з електробезпеки

- Вилки електроінструменту повинні підходити до розетки. Ніколи не вносьте зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адап-

Українська

тери з заземленими електроінструментами. Вилки оригінальної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

- **Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Це підвищує ризик ураження електричним струмом.

- **Не піддавайте електроінструмент впливу дощової води або вологи.** Попадання води в середину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.

- **Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе або для вимкнення електроінструменту ривком за електричний кабель.** Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.

- **При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжені кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знизить небезпеку ураження електричним струмом.**

- **Якщо не можна уникнути роботи електроінструмента на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО).** Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. **ПРИМІТКА!** Термін "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".

- **Увага!** Ніколи не торкайтеся до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кожуха і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може призвести до травми або нещасного випадку.

## Рекомендації з особистої безпеки

- **Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електроінструментом керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків.** Ослаблення уваги при роботі з електроінструментом може призвести до серйозної травми.

- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте захисні окуляри.** Засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.

- **Не допускайте ненавмисного запуску електроінструменту. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вмикач / вимикач знаходиться у вимкненому стані.** Переміщена електроінструменту, коли палець знаходиться на вмикачі / вимикачі, або ввімкнення живлення електроінструментів з включеним вмикачем / вимикачем може стати причиною нещасного випадку.

- **Перед ввімкненням необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування.** Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.

- **Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу.** Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.

- **Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавиці далеко від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довші волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.

- **Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пилословлюючих і пилозбірних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує небезпеку, пов'язані з накопиченням пилу.

- **Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом.** Необережна дія може негайно призвести до серйозних травм.

- **Увага!** Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик запобігання серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальним наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструмента, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

## Використовування і обслуговування електроінструмента

- Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.

- **Не перенавантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання.** Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.

- **Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем.** Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.

- **Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроінструментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту.** Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.

- **Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці**

**і не дозволяйте особам, які не ознайомились з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент.** Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.

- **Слідкуйте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням.** Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.

- **Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними.** Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.

- **Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п. відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувані роботи.** Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпечної ситуації.

- **Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.

- **Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом.** Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

## Технічне обслуговування

- **Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин.** Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.

- **Дотримуйтесь інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.**

### Особливі вказівки з техніки безпеки

**Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату під час робіт, коли ріжучий механізм може контактувати з прихованою електропроводкою або власним шнуром.** Контакт ріжучого механізму з проводом під напругою може призвести до появи напруги в незахищених металевих частинах електроінструменту та ураження оператора електричним струмом.

### Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

- **Перед початком роботи видаліть з оброблюваної заготовки металеві об'єкти (цяхи, шурупи, петлі і т.п.).**

- **Не обробляйте матеріали з вмістом азбесту.** Азбест вважається канцерогеном.

- **Ніколи не використовуйте електроінструмент для шліфування виробів, матеріал яких містить сполучення магнею.**

- **Забороняється використовувати зношені, надірвані або сильно забруднені стрічки.**

- **Включайте електроінструмент до зіткнення з оброблюваним матеріалом.**

- **Уникайте зупинки двигуна електроінструменту під навантаженням.**

- **При роботі, стежте за положенням кабелю (він завжди повинен знаходитися позаду електроінструменту). Не допускайте обмотування їм ніг або рук.**

- **Тримайте руки на безпечній відстані від рухомих частин електроінструменту.**

- **Пил, що утворюється під час роботи, може бути шкідливим для здоров'я, легкозаймистим або вибухонебезпечним, необхідно своєчасно робити прибирання робочого місця, і використовувати засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте пристрої для видалення / збору пилу (спеціальний пилосос, пилосборний мішок).**

- **При обробці дрібних заготовок, власної ваги яких недостатньо для надійної фіксації, використовуйте затискові пристосування.**

- **При роботі можливий викид іскр і дрібних металевих частинок, які можуть завдати травми працюючому або навколишнім людям. Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту (окуляри, захисна маска), а також відповідним чином обладнати робоче місце.**

- **При роботі шліфувальна стрічка і оброблювана поверхня нагріваються, не торкайтеся до них до їх повного охолодження.**

- **Після вимкнення електроінструменту, шліфувальна стрічка деякий час продовжує обертатися за інерцією, тому відкладайте електроінструмент у бік тільки після повної зупинки шліфувальної стрічки.**

- **Дотримуйтесь обережності при спорозненні пилосборного пристрою. Забороняється висипати пил з пилосборного пристрою у відкритий вогонь.**



**Попередження: хімічні речовини, що містяться в пилу, який виділяється при шліфуванні, різанні, пилянні, заточуванні, свердлінні та інших видах робіт при будівництві, можуть викликати онкологічні захворювання, вроджені дефекти у майбутніх дітей або порушити репродуктивну функцію.** Необхідна очисна установка для видалення певних хімічних речовин:

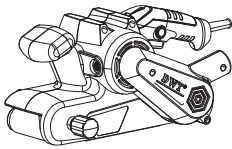
- **Перед ремонтом і заміною деталей електроінструменту необхідно в першу чергу відключити його від мережі.**

- **Прозорий діоксин кремній та інші речовини в целі і цементі стін; антисептики сімейства ССА в хімічно обробленій деревині. Ступінь шкідливого впливу цих речовин залежить від частоти виконання робіт. Якщо ви хочете зменшити контакт з цими хімічними речовинами, працюйте в вентиляованому приміщенні і використовуйте пристосування з сертифікатами безпеки (наприклад, респіратор з пило затримуючим фільтром).**

**Зверніть увагу на напругу електроживлення:** при підключенні напруга повинна відповідати значенню, надрукованому в таблиці технічних даних електроінструменту. Якщо напруга вище відповідної напруги, з операторами може статися нещасний випадок, а електроінструмент буде пошкоджено. Таким чином, якщо напругу живлення не підтверджено, ніколи не вмикайте електроінструмент, не перевірявши значення напруги. Якщо напруга живлення нижче необхідної, двигун буде пошкоджений.

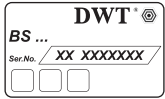
### Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.



#### Стрічкова шліфувальна машина

Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка накладка (з ізолювальною поверхнею).



**Наклейка з серійним номером:**  
BS ... - модель;  
XX - дата виробництва;  
XXXXXXX - серійний номер.



Ознайомтесь з усіма еказівками з техніки безпеки та інструкціями.



Носіть захисні окуляри.



Носіть захисні навушники.



Носіть пилозахисну маску.



Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.



Напрямок руху.

Символ	Значення
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.
	Розблоковано.
	Подвійна ізоляція / клас захисту.
	Увага. Важлива інформація.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.
	Під час роботи видаляйте пил, що утворюється.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

### Призначення електроінструменту DWT

Стрічкові шліфувальні машини призначені для сухого шліфування з високою продуктивністю. Використання шліфувальних стрічок різних типів дозволяє обробляти різні матеріали - деревину, пластик, метал, шпаклівку, лакофарбові покриття та ін.

### Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Регулятор швидкості
- 2 Вмикач / вимикач
- 3 Фіксатор вмикача / вимикача
- 4 Патрубок для видалення пилу
- 5 Вентиляційні отвори
- 6 Регулювальний гвинт
- 7 Затискний важіль
- 8 Шліфувальна стрічка \*
- 9 Пилосборний мішок \*

\* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект поставки.

## Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.

**Установка / заміна шліфувальної стрічки (див. мал. 1)**

- Звільнити шліфувальну стрічку за допомогою затискного важеля **7**, після чого сложити стрічку **8** видалити.
- Встановіть нову стрічку **8**. **Напрямок стрілок на внутрішній стороні стрічки 8 і корпусі інструмента повинні збігатися.**
- Затискний важіль **7** повернути у вихідне положення. Інструмент підняти з оброблюваної поверхні і включити. При русі без навантажень відбувається автоматичне центрування стрічки **8**. У разі, якщо після включення центрування не відбулося, то необхідно провести центрування вручну за допомогою регулювального гвинта **6**.
- Шліфувальну стрічку **8** зберігати тільки в підвішеному стані. Не перегинати стрічку **8**, це зробить її непридатною до подальшого використання.

**Монтаж / демонтаж пиłosборного мішка (див. мал. 2)**

При роботі завжди використовуйте пиłosборний мішок **9**. Слідкуйте за наповненням пиłosборного мішку **9** і своєчасно спорожняйте його, дотримуючись вищеописаних запобіжних заходів

- При монтажі надіньте патрубок пиłosборного мішку **9** на патрубок для видалення пилу **4** (див. мал. 2).
- При демонтажі зніміть патрубок пиłosборного мішку **9** з патрубку для видалення пилу **4**.

## Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконаєтесь в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

## Вмикання / вимикання електроінструмента

**Короткочасне включення / виключення**

Для включення натисніть вмикач / вимикач **2**, для виключення - відпустіть.

**Включення на тривалий час / виключення**

**Укљючити:**

Вмикач / вимикач **2** натисніть і зафіксуйте його положення фіксатором вмикача / вимикача **3**.

**Викљючити:**

Вмикач / вимикач **2** натисніть і відпустіть.

## Відсмоктування пилу під час роботи з електроінструментом



Відсмоктування пилу знижує концентрацію пилу в повітрі, перешкоджає його накопиченню на робочому місці.

При тривалій обробці дерева або під час обробки матеріалів, що дають шкідливий для здоров'я пил, електроінструмент слід підключити до відповідного пиłosосу.

Дані електроінструменти можуть використовуватися з пиłosосом, лише за наявності відповідного перехідника.

Слідкуйте за наповненням пиłosборного резервуару пиłosосу і своєчасно спорожняйте його, дотримуючись вищеописаних запобіжних заходів.

## Конструктивні особливості електроінструмента

**Регулятор швидкості**

За допомогою регулятора швидкості **1** можна вбрати необхідну швидкість шліфувальної стрічки (у тому числі і в процесі роботи).

Вибір швидкості залежить від оброблюваного матеріалу, умов роботи і може бути встановлений практичним тестуванням.

Потрібна кількість оборотів вибирається в залежності від оброблюваного Вами матеріалу.

При тривалій роботі на низьких оборотах необхідно охолодити електроінструмент, в перебігу 3 хвилин, для цього встановити максимальне число оборотів і залишити електроінструмент працювати на холостому ході.

## Рекомендації при роботі електроінструментом

**Вибір шліфувальної стрічки**

Перед початком роботи виберіть такий тип шліфувальної стрічки, який найкращим чином підходить до оброблюваного матеріалу або покриття. Призначення шліфувальної стрічки вказано на упаковці, ви також можете отримати консультацію у продавця.

При виконанні різних видів робіт використовуйте шліфувальну стрічку з різною зернистістю, це дозволить отримати поверхню з потрібною шорсткістю:

- для грубої обробки деревини, неструганих дощок, видалення фарби або іржі рекомендується використовувати шліфувальну стрічку із зернистістю 40-60;
- для видалення незначних нерівностей поверхонь дерев'яних заготовок, шліфування ґрунтоків і т.п. рекомендується використовувати шліфувальну стрічку із зернистістю 80-120;
- для остаточного шліфування поверхонь дерев'яних заготовок, шліфування деревини твердих порід рекомендується використовувати шліфувальну стрічку із зернистістю 180-320.

Наведені вище дані носять рекомендаційний характер, найкращим способом підбору зернистос-

ті для оброблюваного матеріалу є практичне тесування.

## Шліфування

**Перед початком роботи зробіть пробне шліфування на непотрібному шматку заготовки (з того ж матеріалу або таким же покриттям, що й оброблювана заготовка), щоб перекона- тися у правильності вибору типу та зерни- стості шліфувальної стрічки, а також швидко- сті обертання шліфувальної стрічки.**

- При роботі не виявляйте тиску на інструмент. Власної ваги інструменту достатньо для досяг- нення хороших результатів шліфування. Це збіль- шує термін служби стрічки, поверхня виходить більш гладкою.
- Починати шліфування тільки після включення машини. Машину рівномірно переміщати вперед, кожен подальший прохід повинен перекривати слід попереднього. При шліфуванні звертати ува- гу на напрямок волокон, шліфування поперек воло- кон дає гірші результати.
- При шліфуванні лакових поверхонь враховува- ти те, що лаки можуть плавитися і забивати шліфувальну стрічку. Тому при шліфуванні таких поверхонь особливу увагу звернути на видаленні пилу.
- Стерті або надірвані стрічки під час обробки можуть пошкодити поверхню заготовки, тому необхідно проводити своєчасну заміну.
- Шліфувальної стрічки, якою проводилося шлі- фування металу, не можна обробляти інші мате- ріали.

## Обслуговування / профілактика електроінструменту

**Перед проведенням усіх процедур електроін- струмент обов'язково відключити від мережі.**

## Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і без- печної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроін- струмент стислим повітрям через вентиляційні отвори 5.

## Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслу- говування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

## Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь- якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не викорис- товуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

## Захист навколишнього середовища



## Переробка сировини замість утиліза- ції відходів.

Електроінструмент, додаткові прина- лежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати. В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно по- значені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленої з вторсировини без засто- сування хлору.

Обмовляється можливість внесення змін.

Українська



# Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Таспалы ажарлау білдегі

BSP09-76 V

Қозғалтқыш құралдың коды

[ 220-230 В ~ 50Гц]

Номиналды қуаты [Вт] 900

Қажетті қуат [Вт] 350

Электр тогы кернеуі 230 В [А] 3.9

Жүктемесіз таспа жылдамдығы [мин<sup>-1</sup>] 200-380

Ажарлау таспасы (L x b) [мм] [дюйм] 533 x 76  
21" x 3"

Салмағы [кг] [фунт] 3.1  
6.83

Қауіпсіздік класы □ / II

Дыбыс қысымы [дБ(А)] 89.8

Акустикалық күші [дБ(А)] 101.1

Өлшенетін тербеліс [м/с<sup>2</sup>] 1.88

## Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).



## Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/EC&2014/30/EU

ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін көпіндендіреміз:

EN 62841-1:2015+A11;

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

Сертификаттау менеджері

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария

## Жалпы қауіпсіздік ережелері



ЕСКЕРТУ - Жарақат қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек!



**ЕСКЕРТУ!** Осы электр құралымен берілген барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.

Ескертулер мен нұсқауларды орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі "электр құрал" термині желіден жұмыс істейтін (сымды) электр құралын немесе батареядан жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

## Жұмыс аумағының қауіпсіздігі

• Жұмыс аумағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз. Ретсіз немесе күңгірт аумақтар сәтсіз жағдайларға әкеледі.

• Электр құралдарды жарылғыш атмосфераларда пайдаланбаңыз, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде. Электр құралдар шаңды немесе түтіндерді тұтандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.

• Электр құралды пайдалану кезінде балаларды және маңайдағы адамдарды аулақ ұстаңыз. Алаңдату басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

## Электр қауіпсіздігі

• Электр құралдардың ашалары розеткаға сәйкес болуы керек. Ашаны ешқашан ешбір түрде өзгертуге болмайды. Жерге қосылған

Қазақ тілі

электр құралдарымен бірге ешбір адаптер ашасын пайдалануға болмайды. Өзгертілмеген ашалар және сәйкес розеткалар тоқ соғу қаупін азайтады.

- Құбырлар, жылытқыштар, ауқымдар және тоңазытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге дененің тиюін болдырмаңыз. Дененің жерге қосылған болса, тоқ соғу қаупі артады.

- Электр құралдарына жаңбырдың немесе ылғалды жағдайлардың әсерін тигізбеңіз. Электр құралға кіретін су тоқ соғу қаупін арттырады.

- Сымды дұрыс емес пайдалануға болмайды. Сымды электр құралды ұстап жүру, тарту немесе розеткадан ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майдан, үшкір биіктерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар тоқ соғу қаупін арттырады.

- Электр құралды сыртта пайдаланғанда сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз. Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады.

- Электр құралды ылғалды орында пайдалану керек болса, қалдық тоқтан қорғау құралын пайдаланып қуат беріңіз. Қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады. ЕСКЕРТПЕ! "Қалдық тоқтан қорғау құралы (RCD)" термині "жерге қысқа тұйықталу өшіргіші (GFCI)" немесе "жерге аққан кездегі тізбек ажыратқышы (ELCB)" терминімен ауыстырылуы мүмкін.

- Ескерту! Редуктордағы, қалқандағы және т.с.с. ашық металл беттерге ешқашан тимеңіз, өйткені металл беттерге тиіп электрромагниттік толқындарға кедергі келтіріп, осылайша жарақаттарға немесе сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

## Жеке қауіпсіздік

- Электр құралды пайдаланып жатқанда қырағы болыңыз, істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және дұрыс ақылды пайдаланыңыз. Электр құралды шаршап тұрғанда, я болмаса, есірткілердің, алкогольдің немесе дәрінің әсерінде болғанда пайдалануға болмайды. Электр құралдарын пайдалану кезінде бір сәт зейін белмеу ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

- Жеке қорғағыш жабдықты пайдаланыңыз. Өрқашан көзді қорғау құралын киіңіз. Тиісті жағдайлар үшін пайдаланылатын шаң маскасы, сырғымайтын қауіпсіздік аяқ киімі, қатты қалпақ немесе естуді қорғау құралы сияқты қорғағыш жабық жарақаттарды азайтады.

- Кездейсоқ іске қосылуы болдырмаңыз. Құралды қуат көзіне және / немесе батареялар жинағына қосу, көтеру немесе ұстап жүру алдында қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды саусақты қосқышқа қоюп ұстап жүру немесе қосқышы қосылуы күйдегі электр құралдарына қуат беру сәтсіз жағдайларға әкеледі.

- Электр құралын қосу алдында кез келген реттеу кілтін алыңыз. Электр құралдың айналатын бөлігіне жалғанған күйде қалдырылған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.

- Қатты жақындамаңыз. Өрқашан тиісті қалыпты және теңгерімді сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.

- Тиісті киімді киіңіз. Бос киімді немесе зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шашты, киімді және қолғапты қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Бос киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерде тұрып қалуы мүмкін.

- Шаңды шығарып алу және жинау құралдары қамтамасыз етілген болса, бұларды қосуды және тиісті түрде пайдалануды қамтамасыз етіңіз. Шаң жинауды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.

- Құралдарды жиі пайдаланудан алынған таныстықтың сізді масаттануға және құрал қауіпсіздігі принциптерін елемеге әкелуіне жол бермеңіз. Абайсыз әрекет секундтың бір бөліінде ауыр жарақаттауы мүмкін.

- Ескерту! Пайдалану кезінде электр құралдар электрромагниттік өріс тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақатты болдырмау үшін медициналық имплантаттары бар адамдарға осы электр құралды пайдалану алдында дәрігермен және медициналық имплантат өндірушісімен кеңесу ұсынылады.

## Электр құралды пайдалану және қуту

- Психофизикалық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар, сонымен бірге балалар бұл электр құралды тек қауіпсіздігіне жауапты адам қадағаласа немесе электр құралды пайдалану туралы нұсқаулар берсе, пайдалана алады.

- Электр құралға күш түсірмеңіз. Жағдайға сай дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзі арналған жылдамдықпен жұмысты жақсырақ және қауіпсіздеу орындайды.

- Қосқыш қоспаса және өшірмесе, электр құралды пайдалануға болмайды. Қосқышпен басқару мүмкін емес кез келген электр құрал қауіпті және жөнделуі керек.

- Кез келген реттеулерді жасау, қосалқы құралдарды ауыстыру немесе электр құралдарды сақтауға қою алдында ашаны қуат көзінен және / немесе батареялар жинағын электр құралдан ажыратыңыз. Мұндай алдын-алуға арналған сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылуы қаупін азайтады.

- Жұмыссыз тұрған электр құралдарын балалардан аулақ ұстаңыз және электр құралмен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат етпеңіз. Электр құралдар оқытылмаған пайдаланушылардың қолдарында қауіпті болады.

- Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Қозғалатын бөліктердің қате туралануы немесе тұрып қалуы, сынған бөліктер және электр құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдай бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалса, пайдалану алдында электр құралын жөндеміңіз. Көп сәтсіз жағдайларды нашар техникалық қызмет көрсетілетін электр құралдары тудырады.

- **Кесу құралдарын өткір және таза күйде ұстаңыз.** Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілетін, үшкір кесу жиектері бар кесу құралдарының тұрып қалу ықтималдығы азырақ және оларды басқару оңайырақ.
- **Электр құралын, қосалқы құралдарды және құралдың кескіштерін, т.б. Осы нұсқауларға сай, жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмысты ескере отырып пайдаланыңыз.** Электр құралды көрсетілгеннен басқа әрекеттер үшін пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
- **Тұтқаларды және ұстайтын беттерді құрғақ, таза және май емес күйде ұстаңыз.** Жылпылдақ тұтқалар және ұстайтын беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді.
- Электр құралды пайдаланғанда қосымша тұтқаны дұрыс ұстаңыз. Бұл электр құралын басқарғанда пайдалы. Сондықтан дұрыс ұстау сәтсіз жағдайлардың немесе жарақаттардың қаупін азайтады.

### Қызмет көрсету

- **Электр құралына білікті жөндеу маманы түпнұсқалық ауыстыру бөлшектерін пайдаланып қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауды қамтамасыз етеді.
- Майлау және қосалқы құралдарды ауыстыру туралы нұсқауларды орындаңыз.

### Арнайы қауіпсіздік туралы ескертулер

Кесу қосалқы құралы жасырын сымдарға немесе өзінің сымына тиюі мүмкін әрекетті орындау кезінде электр құралды оқшауланған ұстайтын беттерінен ұстаңыз. Тоқ бар сымға тиген кесу қосалқы құралы электр құралдың ашық металл бөліктерінен тоқ өтуіне әкеліп, операторды тоқ соғуы мүмкін.

### Электр құралды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік туралы нұсқаулар

- Жұмысты бастамас юұрын материалдан металл қаттарды (шегелер, шуруптар, қапсырмалар және т.т.) алып тастаңыз.
- Ешқашан асбест қосылған бұйыммен жұмыс жасамаңыз. Асбест канцерогенді зат болып саналады.
- Магнийді қамтитын дайындамаларды құммен өңдеу үшін электр құралдарын ешқашан пайдаланбаңыз.
- Беттері тозған, зақымдалған немесе лас белдіктерді ешқашан пайдаланбаңыз.
- Өңделіп жатқан дайындамаға тимей тұрып электр құралды қосыңыз.
- Іске қосқанда электр қозғалтқышы тоқтап қалмасын.
- Операция кезінде күш кабелінің жағдайын қадағалап отырыңыз (ол әрқашан құралдың артқы жағында орналасуы керек). Ол сіздің қолыңызға немесе аяғыңызға оралмауы керек.
- Қолдарды электр құралдың қозғалып жатқан бөліктерінен қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз.

- Жұмыс кезінде пайда болатын шаң денсаулық үшін зиянды жеңіл оталғыш не болмаса жарылғыш заттек болуы мүмкін, сондықтан жұмыс бетінің уақтылы тазартылуын жүргізу, сондай-ақ жеке қорғану құралдарын қолдану керек. Әрдайым шаңды тазарту / жинау бойынша құрылғыларды қолданыңыз (арнаулы шаңсорғыштар, шаң-тозаңдық қаптар).
- Берік бекіту үшін тым жеңіл шағын дайындамаларды тегістеген кезде, әрдайым қысқыш аспаптарды қолданыңыз.
- Жұмыс кезінде ұшқындар және шағын металл бөлшектер пайда болып, бұлар операторды немесе жақын жердегі адамдарды жарақаттауы мүмкін. Әрқашан жеке қорғау құралдарын (көзілдірік және қорғағыш маска) киіңіз, сонымен бірге, жұмыс орнын дұрыс реттеңіз.
- Жұмыс кезінде немесе одан кейін бірден құммен өңдеу белдігіне және дайындамалардың беттеріне тимеңіз, өйткені олар ыстық болуы және оларға толығымен салқындағанша ұсталмайтын болуы мүмкін.
- Автоматты сайманды өшіргеннен кейін кесетін жүзі бірнеше уақытқа автоматты түрде айналатын болады, алайда сайманды тек ол толық тоқтағаннан кейін ғана қоюға болады.
- Шаңды жинауға арналған құрылғыны тазарту кезінде, айрықша сақтық сақтаған жөн. Ешқашан шаңды ашық отқа тастамаңыз.



**Ескерту:** егеуқұммен өңдеу, кесу, аралау, тегістеу, бұрғылау және басқа құрылғыс саласының әрекеттері тудырған шаңда бар химиялық заттар қатерлі ісікке, туа біткен жеткіліксіздікке әкелуі немесе бала табу қабілетіне зиян тигізуі мүмкін. Кейбір химиялық заттардың иондары:

- Құралда кез келген жөндеу және ауыстыру жұмысын өткізу алдында ашаны суыру керек.
- Мөлдір екі кремний оксиді және қабырғалар мен цементтегі басқа құрылыс өнімдері; химиялық жолмен өңделген ағаштағы хром күшаласы (ССА). Бұл заттар тигізетін зиянның дәрежесі осы жұмыстарды орындау жиілігіне байланысты болады. Осы химиялық заттарға тиюді азайтқыңыз келсе, желдету бар жерде жұмыс істеміз және қауіпсіздік сертификаттары бар құралдарды пайдалану керек (мысалы, шағын шаң сүзгісі бар шаң маскасын).

**Қуат кернеуін ескеріңіз:** қуат байланысында қуат кернеуі құралдың зауыттық тақтайшасында белгіленген кернеумен бірдей екеніне көз жеткізу керек. Қуат кернеуі тиісті кернеуден жоғарырақ болса, нәтижесінде операторлар сәтсіз жағдайларда ұшырайды, әрі құрал бұзылады. Сондықтан қуат кернеуін тексерместен ашаны розеткаға қоспау керек. Қуат кернеуі қажетті кернеуден төменірек болса, мотор зақымдалады.

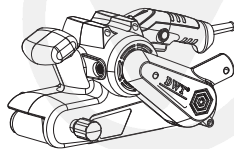
### Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладнылады, олардың мағынасын

есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба

Мағына



### Таспалы ажарлау білдегі

Сұр түспен белгіленген аумақтар жұмсақ қабат (оқшауланған қабаты бар).



### Сериялық нөмір бар жапсырма:

BS ... - үлгі;  
XX - өндіру күні;  
XXXXXXX - сериялық нөмір.



Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.



Қорғағыш көзілдірікті киіңіз.



Қорғағыш құлаққапты киіңіз.



Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.



Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.



Қозғалыс бағыты.



Айналу бағыты.



Бұғатталған.



Бұғаттаудан шығарылған.



Қос оқшаулау / қорғау сыныбы.



Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.

Таңба

Мағына



Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.



Жұмыс уақытында пайда болатын шаңды кетіріңіз.



Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

### DWT

#### қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Белдікті тегістеу станоктары жоғары өнімділікпен құрғақ құммен өңдеуге арналған. Құммен өңдеу белдіктерінің алуан түрлерін пайдаланып әр түрлі материалдарды өңдеуге болады - ағаш, пластик, металл, сылау, бояу, т.б.

#### Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Жылдамдықтарды дискілі ауыстырғыш
- 2 Қосу / өшіру батырмасы
- 3 Бұғатсыздау батырмасы
- 4 Шаңды жоюға арналған тесік
- 5 Ауа алмасатын тесіктер
- 6 Орнатқыш винт
- 7 Қысқыш тұтқа
- 8 Тегістеу белдігі \*
- 9 Шаң дорба \*

\* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

#### Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.

Тегістеу белдігін бекіту / ажырату (1 сур. қараңыз)

• Қысқыш тұтқаны 7 босатыңыз және құммен өңдеу белдігін 8 алыңыз.

• Жаңа құммен өңдеу белдігін **8** бекітіңіз. Құммен өңдеу белдігінің **8** ішкі жағындағы және электр құралдағы көрсеткілердің бағыты сәйкес келуі керек.

• Бастапқы күйдегі қысқыш тұтқаға **7** қайтыңыз. Тегістеу станогын өңделіп жатқан беттің үстінде көтеріп, қосыңыз. Тегістеу белдігі **8** бос жұмыс тәртібінде автоматты түрде тураланады. Егер автоматты туралау белсендірілмесе, құммен өңдеу белдігін **8** реттеу бұрандасы арқылы **6** қолмен туралау керек.

• Тегістеу белдігін **8** ілінген күйде сақтау керек. Зақымды болдырмау үшін құммен өңдеу белдіктерін **8** майыстырмаңыз.

### Шаң дорбаны орнату / шығару (2 сур. қараңыз)

Жұмыс кезінде шаң сөмкесін **9** үнемі пайдаланыңыз. Жоғарыда аталған сақтық шараларын қолданып, шаң сөмкесіндегі **9** шаң дөңгейін бақылау және тиісті уақытта сөмкені босату керек.

• Бекіту үшін шаң сөмкесінің **9** слотын шаңды кетіру портына **4** бекітіңіз (2 сур. қараңыз).

• Ажырату үшін шаң сөмкесінің **9** слотын шаңды кетіру портынан **4** алыңыз.

### Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшесіде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

### Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

#### Қысқа уақытқа қосу / өшіру

Қосу үшін қосу / өшіру түймесін **2** басып ұстаңыз, өшіру үшін - жіберіңіз.

#### Ұзақ уақытқа қосу / өшіру

#### Қосу:

Қайта қосқышты **2** қосу / ажырату және оны қайта қосқышты **3** қосуға / ажыратуға арналған бекіткіші бар батырманың күйіне бекітіңіз.

#### Өшіру:

Қосу / өшіру батырмасын **2** басыңыз содан кейін жіберіңіз.

### Шаңды электр құрылғыны қолдану кезінде сору



Шаңды жинау ауадағы шаңның шоғырлану дөңгейін қысқартады, сондай-ақ шаңның жұмыс орында жиналуын болдырмайды.

Ағашты ұзақ өңдеу кезінде, не болмаса зиян келтіретін шаңды туғызатын материалдармен жұмыс жасау кезінде, электр құрылғы тиісті шаңсорғышқа қосылу керек.

Бұл электр құралдар шаңсорғышпен бірге тек тиісті жалғағышты (жинақта жоқ) пайдаланғанда ғана бірге жұмыс істей алады.

Жоғарыда ескертілген сақтық шараларын сақтап отырып, шаңға арналған қаптың толтырылу

дөңгейін қадағалау және оның тазартылуын уақтылы жүзеге асыру қажет.

### Қозғалтқыш құралдың дизайн мүмкіндіктері

#### Жылдамдықтарды дискілі ауыстырғыш

Жылдамдықты таңдау дөңгелесін **1** пайдаланып құммен өңдеу белдігінің қажет жылдамдығын таңдауға болады (сондай-ақ, пайдалану кезінде). Талап етілетін жылдамдық материалға байланысты болып, тәжірибелік сынақтар арқылы анықталуы мүмкін.

Электрспабымен ұзақ уақыт бойы төмен жылдамдықпен жұмыс істеу кезінде, оны 3 минут бойы салқындату қажет. Оны жасау үшін ең жоғары жылдамдықты орнатып, электрспабын жұмыс істетіңіз.

### Қозғалтқыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

#### Тегістеу белдігін таңдау

Өңделіп жатқан әр түрлі материалдар немесе қабат үшін тиісті құммен өңдеу белдігін пайдаланыңыз. Құммен өңдеу белдігінің мақсаты қаптамада көрсетілген. Сатушы тиісті нұсқауларды беруі мүмкін.

Өңдеудің ең жақсы сапасын қамтамасыз ету үшін орындалатын жұмыстарға байланысты түйіршіктілік өлшемдері әр түрлі құммен өңдеу белдіктерін пайдаланыңыз:

- ағашты немесе қатты кесілген материалдарды өңдеу, я болмаса, беттерден бояуды немесе татты кетіру үшін үшін түйіршіктілік өлшемі 40-60 құммен өңдеу белдігін пайдаланыңыз;

- ағаш беттердегі азгантай бүдірлерді құммен өңдеу, мастиканы, т.б. тегістеу үшін түйіршіктілік өлшемі 80-120 құммен өңдеу белдігін пайдаланыңыз;

- ағаш беттерді өңдеу және қатты ағашты құммен өңдеу үшін түйіршіктілік өлшемі 180-320 құммен өңдеу белдігін пайдаланыңыз.

Жоғарыда келтірілген деректер тек ұсыныстар ғана болып табылады, тегістеу қағазының түйіршіктілігін іріктеудің едәуір тиімді тәсілі - практикалық тәжірибесі.

#### Тегістеу

Құммен өңдеу белдігі, түйіршіктілік өлшемі және құммен өңдеу белдігінің жылдамдығы дұрыс таңдалғанын тексеру үшін дайындаманың қажет емес бөлігін (дайындама бөлігінің материалынан жасалған) пайдаланып, сынақ тегістеуді орындаңыз.

- Ең төмен мүмкін құммен өңдеу қысымын пайдаланып жұмыс істемей, электр құралдың жеке салмағы жақсы құммен өңдеу өнімділігі үшін жеткілікті. Бұл құммен өңдеу белдігінің қызмет көрсету мерзімін ұзартады, дайындаманың бетін тегісірек етеді.

- Құммен өңдеуді электр құралды қосқаннан кейін бастаңыз. Электр құралды қабаттасатын, параллельді жүрістермен талшықтар бойымен

тұрақты түрде жылжытыңыз. Жылжытып құммен өңдеу өңдеу саласына әсер етпейді.

• Әсіресе, лак қабаттарын құммен өңдегенде бұл қабаттар еруі және дайындама мен құммен өңдеу белдігінің бетіне жағылуы мүмкін. Сондықтан, құммен өңдеу шаңын шығарып алу керек.

• Тозған немесе жыртылған құммен өңдеу белдігі дайындаманың бетін зақымдауы мүмкін, сондықтан, қажет кезде құммен өңдеу белдігін ауыстырыңыз.

• Бұрын металды, кез келген басқа материалдарды құммен өңдеу үшін пайдаланылған құммен өңдеу парақтарын кез келген басқа материалдар үшін қайта пайдаланбаңыз.

### Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

**Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.**

### Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 5.

### Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге,

сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

### Электр құралдарын тасымалдау

• Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.

• Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

### Қоршаған ортаны сақтау



**Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.**

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек.

Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген.

Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі



## ელექტრო ხელსაწყო მახასიათებლები

ლენტური სახეი მანქანა		<b>BSP09-76 V</b>
ელექტრო ხელსაწყო კოდი		[220-230 V ~ 50 Hz]
ნომინალური სიმძლავრე	[W]	900
გამომავალი სიმძლავრე	[W]	350
ამპერაჟი ძაბვის დროს	230V[A]	3.9
ლენტის სიჩქარე დატვირთვის გარეშე	[m/min]	200-380
სახეი ლენტის ზომა (L×b)	[mm] [inches]	533×76 21"×3"
წონა	[kg] [lb]	3.1 6.83
უსაფრთხოების კლასი		□ / II
ხმის წნევა	[dB(A)]	89.8
აკუსტიკური ძალა	[dB(A)]	101.1
შეწონილი ვიბრაცია	[m/s <sup>2</sup> ]	1.88

## ინფორმაცია ხმაურის შესახებ



ყოველთვის ატარეთ ყურის დამცავი, თუ ხმის წნევა აღემატება 85 dB(A)-ს.



## შესაბამისობის დეკლარაცია

ჩვენ ვაცხადებთ ჩვენი ერთპიროვნული პასუხისმგებლობით, რომ პროდუქტი, რომელიც აღწერილია "ელექტრო ხელსაწყო მახასიათებლებში" შეესაბამება 2006/42/EC, 2014/30/EU დირექტივების ყველა შესაბამის დებულებას, მათ შორის მათში შეტანილ ცვლილებებს და შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს:

EN 62841-1:2015+A11;

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

*Wu Cunzhen*

სერტიფიცირების მენეჯერი: Wu Cunzhen

Merit Link International AG

სტაბილ, შვეიცარია, 03.09.2019



## უსაფრთხოების ზოგადი წესები



გაფრთხილება - ტრავმის რისკის შესამცირებლად მომხმარებელმა უნდა წაიკითხოს ინსტრუქციის

სახელმძღვანელო!



გაფრთხილება! წაიკითხეთ ყველა უსაფრთხოების გაფრთხილება,

ინსტრუქცია, ილუსტრაცია და სპეციფიკაცია რომელიც ახლავს ამ ელექტრო ხელსაწყოს. ქვემოთ მოცემული ყველა ინსტრუქციის დაუცველობამ შეიძლება გამოიწვიოს დენის დარტყმა, ხანძარი და/ან მნიშვნელოვანი დაზიანება.

**ქეინახეთ ყველა გაფრთხილება და ინსტრუქცია მომავალი მითითებისთვის.**

ქერმინი "ელექტრული ინსტრუმენტი" გაფრთხილებებში ეხება თქვენს ელექტროენერგიაზე მომუშავე (კაბელებით) ელექტრო ინსტრუმენტს ან ელემენტებზე მომუშავე (უკაბელო) ელექტრო ინსტრუმენტს.

### სამუშაო ადგილის უსაფრთხოება

- სამუშაო ადგილი უნდა იყოს სუფთა და კარგად განათებული. ქადატვირთული ან ბნელი ადგილები იწვევს უბედურ შემთხვევებს.
- არ გამოიყენოთ ელექტრული ხელსაწყოები ფეთქებადი ატმოსფეროში, როგორცაა აალებადი სითხეების, გაზების ან მტვრის არსებობისას. ქლექტრული ხელსაწყოები ქმნიან ნაპერწკლებს, რომლებსაც შეუძლიათ მტვრის ან კვამლის ანთება.
- ელექტრული ხელსაწყოს მუშაობისას მოარიდეთ ბავშვებს და მნახველებს. ქურადლების გაფანტვამ შესაძლოა გამოიწვიოს კონტროლის დაკარგვა.

### ელექტრო უსაფრთხოება

- დენის ხელსაწყოს შტეფსელი უნდა ემთხვეოდეს გამოსასვლელს ქრასოდეს შეცვალით შესაერთებელი. ქრ გამოიყენოთ ადაპტერის შტეფსელი დამიწებული ელექტრული ხელსაწყოებით. ქეუცვლელი შტეფსელი და შესაბამისი სადენები შეამცირებს დენის

დარტყმის რისკს.

- მოერიდეთ სხეულს კონტაქტს დამიწებულ ან დამიწებულ ზედაპირებთან, როგორცაა მიწები, რადიატორები, ლოხები და მაცივრები. ქენის დარტყმის რისკი არსებობს იმ შემთხვევაში თუ თქვენი სხეული დამიწებულა.

- არ დაუშვათ ელექტრო იარაღები წვიმის ან სველი პირობების ქვეშ. ქლექტროენერგიის ინსტრუმენტში შემავალი წყალი გაზრდის დენის დარტყმის რისკს.

- არ დააზიანოთ კაბელი. ქრასოდეს გამოიყენოთ კაბელი ელექტრული ხელსაწყო ტარების, გაყვანის და გამორთვისთვის. ქეინახეთ კაბელი სითბოსგან, ზეთისგან, მკვეთრი კიდეებისგან ან მოძრავი ნაწილებისგან. ქაზიანებული ან ჩახლართული სადენები ზრდის ელექტროშოკის რისკს.

- ელექტრული ხელსაწყოს გარე გამოყენებისას გამოიყენეთ გამაგრძელებელი კაბელი, რომელიც შესაფერისია გარე გამოყენებისთვის. ქარე გამოყენებისათვის შესაფერისი კაბელის გამოყენება ამცირებს დენის დარტყმის რისკს.

- ქუ ნესტიან ადგილას ელექტრული ხელსაწყოს მოქმედება გარდაუვალია, გამოიყენეთ ნარჩენი დენის მოწყობილობის (RCD) დაცული წყარო. ქრჩენი დენის მოწყობილობის ამცირებს რისკს დენის დარტყმის.

შენიშვნა: ტერმინი "ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD)" შეიძლება ჩანაცვლდეს ტერმინით "უწყვიტობის წრედის მწყვეტარა (GFCI)" ან "მიწის წრედის მწყვეტარა (ELCB)".

- გაფრთხილება! არასოდეს შეეხოთ დაუცველი ლითონის ზედაპირებს: გადაცემათა კოლოფს, ფარს და ა.შ. რადგან ლითონის ზედაპირებზე შეხება ელექტრომაგნიტურ ტალღასთან (ელექტრო დენთან) კონტაქტს იწვევს, რაც გამოიწვევს პოტენციურ დაზიანებას ან ავარიას.

### პირადი უსაფრთხოება

- იყავით ფხიზლად, უყურეთ რას აკეთებთ და გამოიყენეთ სადი აზრი ელექტრო ხელსაწყოს მუშაობისას. ქრ გამოიყენოთ ელექტროსადგური და დლილობისას ან ნარკოტიკების, ალკოჰოლის ან მედიკამენტების ზემოქმედების ქვეშ. ქლექტრო ინსტრუმენტების მუშაობისას უყურადღებობის მომენტმა შეიძლება

გამოიწვიოს სერიოზული პირადი დაზიანება.

- გამოიყენეთ პირადი დამცავი აღჭურვილობა. მულ იქონიეთ თან თვალების დამცავი საშუალება. ნამცავი აღჭურვილობა, როგორცაა მტერის ნიღაბი, დამცავი ფეხსაცმელი, მყარი ქუდი ან სმენის დაცვა, რომელიც გამოიყენება შესაბამისი პირობებისთვის, შეამცირებს პიროვნულ დაზიანებებს.

- თავიდან აიცილეთ უნებლიე წამოწყება. მარწუნდით რომ ხელსაწყო სრულიად გამორთულია გამორთვის ღილაკიც გადაამოწმეთ იქამდე სანამ შეართებთ დენის წყაროში ან ბატარეასთან დაკავშირებამდე ან სანამ აიღებთ და წაიღებთ ხელსაწყოს. ელექტრული ხელსაწყოების გადატანა თითოთი გადამრთველზე რაც იწვევს ხელსაწყოს ჩართვას ან ენერჯის მქონე ელექტრო ინსტრუმენტები, რომლებსაც აქვთ ჩამრთველი ღილაკი იწვევს უბედურ შემთხვევებს.

- მოხსენით ნებისმიერი მომჭერი ან ქანჩი იქამდე სანამ ჩართავთ მოწყობილობას. მანჩი ან ნებისმიერი დარჩენილი გასაღები რომელიც არის მიწებებული მბრუნავ ნაწილზე იწვევს პერსონალურ დაზიანებას.

- ზედმეტად არ გამოიყენოთ. შეასაბამისი სიზუსტე და ბალანსი მუდმივად. მს შესაძლებლობას გაძლევთ უკეთესად გააკონტროლოთ ხელსაწყო უეცარ ვითარებაში.

- ჩაიცვით სწორად. მრ ჩაიცვათ ფხვიერი ტანსაცმელი ან სამკაულები. მორს დაიჭირეთ თმა ტანსაცმელი და სამკაული მოზრავი ნაწილებიდან.

მხვიერი ტანსაცმელი, სამკაულები ან გრძელი თმა შეიძლება დაიჭიროთ მორავ ნაწილებში.

- თუ მოწყობილობები უზრუნველყოფილია მტერის მოპოვებისა და შეგროვების ობიექტების დასაკავშირებლად, დარწმუნდით, რომ ისინი დაკავშირებულია და სათანადოდ გამოიყენება. მტერის შემგროვებლის გამოყენებამ შეიძლება შეამციროს მტერთან დაკავშირებული საფრთხეები.

- ხელსაწყოების ხშირი გამოყენებით მიღებულ გამოცდილებას ნუ მისცემთ საშუალებას გახდეთ უფრო თავდაჯერებული და უგულუბელყოთ მოწყობილობის უსაფრთხოების პრინციპები. უყურადღებო ქმედებამ შეიძლება წამიერად

გამოიწვიოს მძიმე დაზიანება.

- გაფრთხილება! ელექტრო ხელსაწყოებს შეუძლიათ გამოიმუშაონ ელექტრომაგნიტური ველი ექსპლუატაციის დროს. ამ ველმა გარკვეულ პირობებში შეიძლება ხელი შეუშალოს აქტიურ ან პასიურ სამედიცინო იმპლანტებს. სერიოზული ან ფატალური დაზიანების რისკის შესამცირებლად, ჩვენ გირჩევთ იმ პირებს, რომლებსაც აქვთ სამედიცინო იმპლანტები, გაიარონ კონსულტაცია ექიმთან და სამედიცინო იმპლანტის მწარმოებელთან ამ ელექტრო ხელსაწყოს გამოყენებამდე.

### ელექტრული ხელსაწყოების გამოყენება და მოვლა

- დაქვეითებული ფსიქოფიზიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ისევე როგორც ბავშვებს, არ შეუძლიათ ელექტრო ხელსაწყოების მუშაობა, თუ მათ არ გაუწევენ ზედამხედველობას ან ინსტრუქციას ელექტრო ხელსაწყოების გამოყენების შესახებ მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირები.

- არ დააძალოთ ელექტრული ხელსაწყო. გამოიყენეთ სწორი ხელსაწყო თქვენი სამუშაოსთვის. მწორი ხელსაწყო გააკეთებს უკეთესად საქმეს და უფრო უსაფრთხოდ იმ მაჩვენებლის მიხედვით თუ როგორც არის ის შექმნილი.

- არ გამოიყენოთ ელექტრული ხელსაწყო, თუ გადამრთველი არ ჩართავს და გამორთავს მას. მებისმიერი ხელსაწყო რომელსაც არ უმუშავებს ჩამრთველი გამომრთველი საშიშია და უნდა შეკეთდეს.

- გამოაერთეთ შტეკერი დენის წყაროდან და/ან ამოიღეთ ბატარეების ბლოკი, თუ ის მოხსნადია, მოწყობილობიდან სანამ მოახდენთ რაიმე სახის რეგულირებას, აქუსუარების შეცვლას ან შეინახავთ ელექტრო ხელსაწყოებს. ასეთი უსაფრთხოების ზომები ამცირებს ელექტრო ხელსაწყოების შემთხვევითი ჩართვის რისკს.

- მსგავსი სახის ხელსაწყოები და მათი ინსტრუქცია შეინახეთ ბავშვებისგან მიუწვდომელ ადგილას და ასევე იმ ადამიანებისგან ვინც არ იცის მათი გამოყენება. მლიერი ხელსაწყოები საშიშია იმ ადამიანების ხელში ვინც არ არის გაწვრთნილი მათ გამოყენებაში.

● ელექტრო იარაღების მოვლა. შეამოწმეთ მოძრავი ნაწილების არასწორი განლაგება ან ბმა, ნაწილების გატეხვა და სხვა ნებისმიერი მდგომარეობა რამაც შესაძლოა გავლენა იქონიოს მოწყობილობის მუშაობაზე. თუ ხელსაწყო აქვს რაიმე სახის დაზიანება, შეაკეთეთ იგი გამოყენებამდე. ბევრი უბედური შემთხვევა გამოწვეულია ცუდად მოვლილი ელექტრო ხელსაწყოებით.

● შეინახეთ საჭრელი იარაღები ბასრი და სუფთა. მწორად ფუნქციონერებადი მჭრელი ინტრუმენტები ბასრი კუთხეებით ბევრად მარტივი სამართავია.

● გამოიყენეთ ელექტრული ხელსაწყოები, აქსესუარები და ხელსაწყოები და ა.შ. ამ ინსტრუქციის შესაბამისად, სამუშაო პირობებისა და შესასრულებელი სამუშაოს გათვალისწინებით. ქელსაწყოს გამოყენება სხვა ვითარებებში რომელსაც არ ექვემდებარება ის არის საფრთხის შემცველი.

● სახელურები და მარტივად ჩაჭიდებადი ზედაპირები შეინარჩუნეთ მშრალად, სუფთად და ზეთისა და საპოხი მასალებისგან გასუფთავებული. სრიალა სახელურები და მარტივად ჩაჭიდებადი ზედაპირები არ იძლევა მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენებისა და კონტროლის საშუალებას მოულოდნელ სიტუაციებში.

● გაითვალისწინეთ, რომ ელექტრო ხელსაწყოს მუშაობისას, გათხოვთ, დაიჭიროთ დამხმარე სახელური სწორად, რაც სასარგებლოა ელექტრო ხელსაწყოს მართვისას. ამიტომ, სათანადო დაჭერა ამცირებს ავარიების ან დაზიანებების რისკს.

## სერვისი

● თქვენი ელექტრო ხელსაწყოს სერვისი მიანდეთ კვალიფიციურ შემკეთებელს, გამოიყენეთ მხოლოდ იდენტური სათადარიგო ნაწილები. ეს უზრუნველყოფს ელექტრო ხელსაწყოს უსაფრთხოების შენარჩუნებას.

● დაიცავით აქსესუარების შენეთვისა და გამოცვლის ინსტრუქცია.

როდესაც ასრულებთ ოპერაციებს, რა დროსაც საჭრელი აქსესუარი შეიძლება კონტაქტში შევიდეს ფარულ გაყვანილობასთან ან საკუთარ კაბელთან, ელექტრო ხელსაწყო დაიჭირეთ იზოლირებული დასაჭერი ზედაპირებით. საჭრელმა აქსესუარმა, რომელიც ეკონტაქტება ძაბვის ქვეშ მყოფ მავთულს, შესაძლოა ელექტრო ხელსაწყოს გამოშვლებული ლითონის ნაწილები ძაბვის ქვეშ მოაქციოს და ოპერატორის ელექტროშოკი გამოიწვიოს.

## უსაფრთხოების წესები ელექტრო ხელსაწყოს მუშაობის დროს

● ოპერაციის დაწყებამდე მოაცილეთ მასალას ნებისმიერი ლითონის ნივთი (სახრახნისი, ხრახნიანი ლურსმანი, ლითონის თასმები და ა.შ.).

● არ დაამუშავოთ აზბესტის შემცველი მასალები. აზბესტი ითვლება კანცეროგენად.

● არასოდეს გამოიყენოთ ელექტრო ხელსაწყოები მაგნიუმის შემცველი სამუშაო ნაწილების გასაპრიალებლად.

● არასოდეს გამოიყენოთ ნახმარი, დაზიანებული ან ჭუჭყიანი ზედაპირის მქონე ლენტი.

● ჩართეთ ელექტრო ხელსაწყო, სანამ დასამუშავებულ სამუშაო ნაწილს შეეხებით.

● მოერიდეთ ელექტრო ხელსაწყოს ძრავის გაჩერებას მუშაობისას.

● მუშაობის დროს დააკვირდით დენის კაბელის პოზიციას (ის ყოველთვის უნდა იყოს განლაგებული ხელსაწყოს უკან). არ დაუშვათ, რომ ტერფებზე ან მკლავებზე შემოგხვიოთ.

● ხელები გკონდეთ ელექტრო ხელსაწყოს მოძრავი ნაწილებისგან მოშორებით უსაფრთხო მანძილზე.

● მუშაობის დროს წარმოქმნილი მტვერი შეიძლება იყოს საფრთხის შემცველი. სამუშაო ადგილი შესაბამის დროს უნდა გაასუფთავოთ და გამოიყენოთ პირადი დამცავი საშუალებები. ყოველთვის გამოიყენეთ მტვრის მოსაშორებელი/შემგროვებელი მოწყობილობები (სპეციალური მტვერსასრუტი, მტვრის ტომარა).

● მცირე ზომის სამუშაო ნაწილების ძალიან მსუბუქად გახეხვისას საიმედო ფიქსაციისთვის ყოველთვის გამოიყენეთ დამჭერი მოწყობილობები.

● ექსპლუატაციამ შეიძლება წარმოქმნას ნაპერწკლები და ლითონის მცირე ნაწილაკები,

## უსაფრთხოების სპეციალური გაფრთხილებები

რამაც შეიძლება ზიანი მიაყენოს ოპერატორს ან გარშემომყოფებს. ყოველთვის ატარეთ ინდივიდუალური დაცვის საშუალებები (სათვალები და დამცავი ნიღაბი), ასევე მოაწყეთ სამუშაო ადგილი სათანადოდ.

● არ შეეხეთ სახეხ ლენტს და სამუშაო ნაწილების ზედაპირებს მუშაობის დროს ან მისი შემდეგ დაუყოვნებლივ, რადგან ისინი ცხელდება და მათ არ უნდა შეეხეთ სანამ მთლიანად არ გაცივდება.

● ელექტრო ხელსაწყო გამორთვის შემდეგ, სახეხი ლენტი მექანიკურად მოძრაობს გარკვეული დროის განმავლობაში, ამიტომ ელექტრო ხელსაწყო განზე გადადეთ მხოლოდ მას შემდეგ, რაც სახეხი ლენტი სრულიად გაჩერდება.

● მტვრის შემგროვებელი მოწყობილობის დაცვისას განსაკუთრებული სიფრთხილეა საჭირო. არასოდეს დაყაროთ მტვერი ცეცხლზე.

**გაფრთხილება: მტვერში შემაჯალმა**



**ქიმიურმა ნივთიერებებმა, რომელიც წარმოიქმნება გაპრიანების, ჭრის, ხერხის, დაფქვის, ბურღვისა და სამშენებლო ინდუსტრიის სხვა საქმიანობებში, შეიძლება გამოიწვიოს კიბო, თანდაყოლილი დაავადებები ან საზიანო იყოს ნაყოფიერებისთვის.**

**ზოგიერთი ქიმიური ნივთიერების იონი უნდა იყოს:**

1) მოწყობილობის რაიმე სარემონტო და/ან ჩანაცვლების სამუშაოების დაწყებამდე, პირველ რიგში უნდა გამორთოთ დენის შტეფსელიდან.

2) გამჭვირვალე ორი სილიციუმის ოქსიდი და სხვა ქვის პროდუქტები კედლის აგურებში და ცემენტში; ქრომის დარიშხანი (CCA) ხეში ქიმიური დამუშავებით. ამ ნივთიერებებით მოტანილი ზიანის ხარისხი დამოკიდებული იქნება თქვენ მიერ ამ სამუშაოების სიხშირეზე. თუ გსურთ ამ ქიმიურ ნივთიერებებთან კონტაქტის

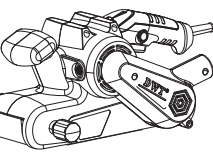

შემცირება, გთხოვთ, იმუშაოთ განიავებად ადგილას და გამოიყენეთ მოწყობილობები უსაფრთხოების სერტიფიკატებით (როგორცაა მტვრის ნიღაბი, შექმნილი მცირე მტვრის ფილტრით).

**ყურადღება მიაქციეთ დენის ძაბვას:**




ელექტრო ენერგიასთან შეერთებისას თქვენ უნდა დარწმუნდეთ, რომ ქსელში დენის ძაბვა იგივეა, რაც მითითებულია ხელსაწყოს მონაცემთა ფირფიტაზე. თუ დენის ძაბვა აღემატება შესაბამის ძაბვას, მომხმარებელი დაშავდება მძიმედ და ამავდროულად განადგურდება ხელსაწყო. ამიტომ, თუ დენის ძაბვა არ არის შემოწმებული, არავითარ შემთხვევაში არ უნდა შეაერთოთ ქსელში ხელსაწყო თვითნებურად. გაითვალისწინეთ, რომ როცა დენის ძაბვა საჭირო ძაბვაზე დაბალია, ძრავა დაზიანდება.

**სახელმძღვანელოში გამოყენებული სიმბოლოები**

ოპერაციის სახელმძღვანელოში გამოყენებულია შემდეგი სიმბოლოები, გთხოვთ დაიმახსოვროთ მათი მნიშვნელობა. სიმბოლოების სწორი ინტერპრეტაცია საშუალებას მოგცემთ გამოიყენოთ ელექტრო ხელსაწყო სწორად და უსაფრთხოდ.

სიმბოლო	მნიშვნელობა
	ლენტური სახეხი მანქანა სექციები მონიშნული ნაცრისფერად-რბილი მჭიდი (იზოლირებული ზედაპირით).
	სერიული ნომრის სტიკერი: BS ... - მოდელი; XX - დამზადების თარიღი; XXXXXXXX - სერიული ნომერი.

	წავიკითხეთ უსაფრთხოების ყველა წესი და ინსტრუქცია.
	ატარეთ დამცავი სათვალე.
	ატარეთ ყურის დამცავი საშუალება.
	ატარეთ მტვრისგან დამცავი ნიღაბი.
	დამონტაჟებამდე ან დარეგულირებამდე გამორთეთ ელექტრო ხელსაწყო ქსელიდან.
	მოძრაობის მიმართულება.
	ბრუნვის მიმართულება.
	ჩაკეტილია.
	გახსნილია.
	ორმაგი იზოლაციის / დაცვის კლასი.
	ყურადღება. მნიშვნელოვანია.
	ნიშანი, რომელიც ადასტურებს, რომ პროდუქტი შეესაბამება ევროკავშირის დირექტივების არსებით მოთხოვნებს და

	ევროკავშირის ჰარმონიზებულ სტანდარტებს.
	ექსპლუატაციის დროს მოაცილეთ დაგროვილი მტვერი.
	არ გადაადგოთ ელექტრო ხელსაწყო საყოფაცხოვრებო ნარჩენების კონტეინერში.

**DWT ელექტრო ხელსაწყო ადნიშვნა**

ლენტური სახეები განკუთვნილია მშრალი ხეხვისთვის მაღალი ეფექტურობით. სხვადასხვა ტიპის სახეები ლენტების გამოყენებით შეგიძლიათ გამოიყენოთ სხვადასხვა მასალის- ხის, პლასტმასის, ლითონის, თაბაშირის, საღებავის და ა.შ. დასამუშავებლად.

**ელექტრო ხელსაწყოების კომპონენტები**

1. სიჩქარის გადამრთველი
2. ჩართვა/გამორთვის ღილაკი
3. ჩაკეტვის ღილაკი
4. ხვრელი მტვრის მოსაშორებლად
5. ვენტილაციური ღიობები
6. მარეგულირებელი ხრახნი
7. სამაგრი ბერკეტი
8. სახეები ლენტი \*
9. მტვრის ტომარა \*

\* დამატებითი სურვილისამებრ ილუსტრირებული ან აღწერილი ყველა აქსესუარი არ შედის სტანდარტული მიწოდების პაკეტში.

ელექტრო ხელსაწყო ელემენტების მონტაჟი და რეგულირება ელექტრო ხელსაწყოზე რაიმე სამუშაოს შესრულებამდე ის უნდა იყოს გათიშული დენიდან.



კუთხვილის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, სამაგრი ელემენტები ძალიან მჭიდროდ

არ მოუჭიროთ.

სახეხი ლენტის დამონტაჟება/გამოცვლა (იხ. სურ.1)

●გაათავისუფლეთ სამაგრი ბერკეტი 7 და ამოიღეთ სახეხი ლენტი 8.

●დაამაგრეთ ახალი საპრიალებელი ლენტი 8. ისრების მიმართულება საპრიალებელი ქამრის 8 შიდა მხარეს და ელექტრო ხელსაწყოზე უნდა ემთხვეოდეს.

●დააბრუნეთ სამაგრი ბერკეტი 7 საწყის მდგომარეობაში. აწიეთ სახეხი დასამუშავებელი ზედაპირის მაღლა და ჩართეთ. საპრიალებელი ლენტი 8 ავტომატურად სწორდება უმოქმედო რეჟიმში. თუ ავტომატური გასწორება არ არის გააქტიურებული, სახეხი ლენტი 8 ხელით უნდა გასწორდეს მარეგულირებელი ხრახნით 6.

●სახეხი ლენტი 8 უნდა ინახებოდეს ჩამოკიდებულ მდგომარეობაში. არ მოხაროთ სახეხი ლენტები 8 დაზიანების თავიდან ასაცილებლად.

**მტვრის ტომრის მონტაჟი/მოხსნა (იხ. სურ.2)**  
მუშაო დროს ყოველთვის გამოიყენეთ მტვრის ტომარა 9. თქვენ უნდა აკონტროლოთ მტვრის დონე ტომარაში 9 და დაცალოთ ტომარა შესაბამის დროს, ზემოთ აღნიშნული სიფრთხილის გათვალისწინებით.

●დასამონტაჟებლად, მიამაგრეთ მტვრის ტომრის 9 ჭრილი მტვრის მოსაშორებელ ღარს 4 (იხ. ნახ.2).

●მოსახსნელად მოხსენით მტვრის ტომარა 9 მტვრის მოსაშორებელი ღარიდან 4.

**ელექტრო ხელსაწყოს საწყისი მოქმედება**  
ყოველთვის გამოიყენეთ სწორი მიწოდების ძაბვა, ელექტრომომარაგების ძაბვა უნდა შეესაბამებოდეს ელექტრო ხელსაწყოს საიდენტიფიკაციო ფირფიტაზე მითითებულ ინფორმაციას

**ელექტრო ხელსაწყოს ჩართვა/გამორთვა**  
მოკლევადიანი ჩართვა/გამორთვა ჩასართავად, ხანგრძლივად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ლილაკს 2, გამორთვისთვის გაანთავისუფლეთ.

გრძელვადიანი ჩართვა/გამორთვა

ჩართვა:

დააწკაპუნეთ ჩართვა/გამორთვის გადამრთველზე 2 და ჩაკეტეთ იგი ამ პოზიციაში ჩართვის ლილაკით 3.

გამორთვა:

დააწეეთ და გაათავისუფლეთ ჩართვა/გამორთვის ლილა 2.

### მტვრის შეწოვა ელექტრო ხელსაწყოს მუშაობის დროს



მტვრის შეწოვა საშუალებას იძლევა შეამციროს მტვრის კონცენტრაცია ჰაერში და ხელს უშლის მის დაგროვებას სამუშაო

ადგილზე.

ხის ხანგრძლივი დამუშავებისას ან მასალების დამუშავებისას, რომლებიც წარმოქმნიან ჯანმრთელობისთვის საშიშ მტვრს, ელექტრო ხელსაწყო უნდა იყოს დაკავშირებული სათანადო მტვრესასრუტთან. მოცემული ელექტრო ხელსაწყო შეიძლება დაუკავშირდეს მტვრესასრუტს მხოლოდ შესაბამისი შემაერთებელი დეტალის გამოყენების შემთხვევაში (არ შედის კომპლექტში).

თქვენ უნდა აკონტროლოთ მტვრის დონე ჩანთაში და დაცალოთ ჩანთა შესაბამის დროს, ზემოაღნიშნული სიფრთხილის ზომების გათვალისწინებით

### ელექტრო ხელსაწყოს დიზაინის მახასიათებლები

#### სიჩქარის გადამრთველი

სიჩქარის გადამრთველის 1 გამოყენებით შეგიძლიათ აირჩიოთ საპრიალებელი/სახეხი ლენტის საჭირო სიჩქარე (ასევე მუშაობის დროს). საჭირო სიჩქარე დამოკიდებულია მასალაზე და შეიძლება განისაზღვროს პრაქტიკული ცდებით.

ელექტრო ხელსაწყოს დაბალ სიჩქარეზე ხანგრძლივად მუშაობისას, ის უნდა გაცივდეს 3 წუთის განმავლობაში. ამისათვის დააყენეთ მაქსიმალური სიჩქარე და დატოვეთ თქვენი ელექტრო ხელსაწყო

დატვირთვის გარეშე სამუშაოდ.

### **რეკომენდაციები ელექტრო ხელსაწყოს მუშაობასთან დაკავშირებით**

#### **საპრიალებელი/სახეხი ლენტის შერჩევა**

გამოიყენეთ შესაბამისი სახეხი ლენტი სხვადასხვა მასალის ან დამუშავებისთვის. შეფუთვაზე მითითებულია სახეხი ლენტის აღნიშვნა. შესაბამისი ინსტრუქციები შეიძლება მოგაწოდოთ გამყიდველმა.

დამუშავების საუკეთესო ხარისხის უზრუნველსაყოფად გამოიყენეთ სხვადასხვა ზომის მარცვლის ლენტები შესასრულებელი სამუშაოებიდან გამომდინარე:

- ხის ან უხეში ხე-ტყის დასამუშავებლად და ზედაპირებიდან საღებავის ან ჟანგის მოსაშორებლად გამოიყენეთ 40-60 მარცვლის ზომის სახეხი ლენტი;

- ხის ზედაპირებზე უმნიშვნელო უთანასწორობის გასასწორებლად, მასტიკის მოსახეხად და ა.შ. გამოიყენეთ 80-120 მარცვლის ზომის საპრიალებელი ლენტი;

- გამოიყენეთ 180-320 მარცვლის ზომის სახეხი ლენტი ხის ზედაპირების მოსაპირკეთებლად და ხისტი ხის მოსავლელად.

ზემოთ მოყვანილი მონაცემები მხოლოდ რეკომენდაციაა, დასამუშავებელი მასალის მარცვლის ზომის შერჩევის საუკეთესო მეთოდი პრაქტიკული ტესტირებაა

#### **გაპრიალება**

გაკეთეთ სატესტო გახეხვა დასამუშავებელი მასალის სათადარიგო ნაწილის გამოყენებით (რომელიც იქნება დამზადებული იმავე მასალისაგან, რითიც დასამუშავებელი ნაწილის მასალა), რათა დარწმუნდეთ, რომ სახეხი ლენტი, მარცვლების ზომა და სახეხი ქამრის სიჩქარე სათანადოდ არის შერჩეული.

- იმუშავეთ სახეხის შესაძლო მინიმალური წნევის გამოყენებით; ელექტრო ხელსაწყოს საკუთარი წონა საკმარისია ხეხვის კარგი შესრულებისთვის. ეს უფრო ხანგრძლივ სიცოცხლეს ანიჭებს სახეხ ლენტს და ხდის

სამუშაო ნაწილის ზედაპირს უფრო გლუვს.

- ელექტრო ხელსაწყოს ჩართვის შემდეგ დაიწყეთ გაპრიალება. სტაბილურად გადაიტანეთ ელექტრო ხელსაწყო წინ გადადებით, პარალელური დარტყმებით ბოჭკოების გასწვრივ. განივი ხეხვა გავლენას ახდენს დამუშავების ხარისხზე.

- განსაკუთრებით ყურადღება მიაქციეთ ლაქის ფენების დამუშავებისას, რადგან ის შესაძლებელია, რომ გადნეს და დაასველოს სამუშაო ნაწილის ზედაპირი და სახეხი ლენტი. ამიტომ სახეხი მტვერი უნდა მოსცილდეს.

- გაცვეთილმა ან დახეულმა სახეხმა ლენტმა შეიძლება დააზიანოს სამუშაო ნაწილის ზედაპირი, ამიტომ საჭიროების შემთხვევაში შეცვალეთ სახეხი ლენტი.

- არ გამოიყენოთ ხელახლა სახეხი ლენტი, რომელიც ადრე გამოიყენებოდა ლითონის მოსასხმად სხვა მასალებისთვის.

### **ელექტრო ხელსაწყოების**

#### **მოვლა/პროფილაქტიკური ზომები**

**ელექტრო ხელსაწყოზე რაიმე სამუშაოს შესრულებამდე ის უნდა იყოს გათიშული ქსელიდან.**

#### **ელექტრო ხელსაწყოს გაწმენდა**

ელექტრო ხელსაწყოს უსაფრთხო გრძელვადიანი ექსპლუატაციის შეუცვლელი პირობაა მისი სისუფთავის შენარჩუნება. რეგულარულად გაწმინდეთ ელექტრო ხელსაწყო შეკუმშული ჰაერით, სპენტილაგო ლიობებით 5.

#### **გაციდვების შემდგომი მომსახურება და აპლიკაციის სერვისი**

ჩვენი გაციდვების შემდგომი სერვისი პასუხობს თქვენ შეკითხვებს თქვენი პროდუქტის, ასევე სათადარიგო ნაწილების მოვლა-პატრონობასა და შეკეთებასთან დაკავშირებით. ინფორმაცია სერვის ცენტრების შესახებ, ნაწილების დიაგრამები და ინფორმაცია სათადარიგო ნაწილების შესახებ ასევე შეგიძლიათ იხილოთ აქ: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) .

## ელექტრო ხელსაწყოს ტრანსპორტირება

- ტრანსპორტირების დროს კატეგორიულად დაუშვებელია შეფუთვაზე უცხო ნივთის დაცემა ან რაიმე მექანიკური ზემოქმედება.
- გადმოტვირთვის/ჩატვირთვისას დაუშვებელია რაიმე სახის ტექნოლოგიის გამოყენება, რომელიც მუშაობს შეფუთვის დამაგრების პრინციპზე.

### გარემოს დაცვა



გადაამუშავეთ ნედლეული გადაყრის ნაცვლად.

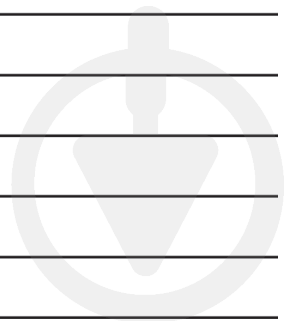
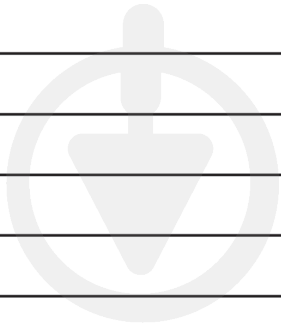
ელექტრო ხელსაწყო, აქსესუარები და შეფუთვა უნდა დახარისხდეს, რათა მოხდეს მათი გარემოსთან მეგობრული გადამუშავება.

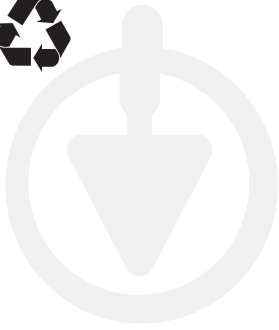
პლასტმასის კომპონენტები ეტიკეტირებულია კატეგორიული გადამუშავებისთვის.

ეს ინსტრუქციები იბეჭდება გადამუშავებულ ქაღალდზე, რომელიც დამზადებულია ქლორის გარეშე.

მწარმოებელი იტოვებს უფლებას შეიტანოს ცვლილებები.







Merit Link International AG  
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio  
Switzerland  
[www.meritlink.com](http://www.meritlink.com)

